

健康診断個人票

个人体检单

氏名 姓 名		生年月日 出生日期	年 月 日 年 月 日	検診年月日 体检日期	年 月 日 年 月 日	
		性 別	男 ・ 女	年 齡	歳	
		性 別	男 ・ 女	年 齡	岁	
業 務 歴 工 作 経 歴		血 圧 (mmHg)				
		血 圧 (mmHg)				
		貧血検査	血色素量 (g/dl)			
		貧血検査	血红蛋白量 (g/dl)			
		赤血球数 (万/mm ³)				
		红细胞数 (万/mm ³)				
既 往 歴 過 往 病 史		肝機能検査	G O T (IU/l)			
		肝功能検査	G O T (IU/l)			
			G P T (IU/l)			
			G P T (IU/l)			
		γ - G T P (IU/l)				
		γ - G T P (IU/l)				
自 覚 症 状 主 観 症 状		血中脂質検査	LDL コレステロール (mg/dl)			
			低密度脂蛋白胆固醇 (mg/dl)			
		血脂検査	HDL コレステロール (mg/dl)			
		高密度脂蛋白胆固醇 (mg/dl)				
		トリグリセライド (mg/dl)				
		甘油三酯 (mg/dl)				
他 覚 症 状 客 観 症 状		血 糖 検 査 (mg/dl)				
		血 糖 検 査 (mg/dl)				
		尿 検 査	糖			
		尿 検	糖			
		たん 白 蛋 白				
		蛋 白				
身 長 (cm)						
身 高 (cm)						

体 重 (kg)				心 電 図 検 査	
体 重 (kg)				心 電 図 検 査	
				そ の 他 の 検 査	
				其 他 検 査	
BMI				医師の診断	
BMI				医生诊断	
腹 围 (CM)					
腰 围 (CM)					
視 力	右	()			
	右	()			
視 力	左	()			
	左	()			
听 力	右 1,000Hz	1 所見なし	2 所見あり		
	4,000Hz	1 未见异常	2 异常		
	右 1,000Hz	1 所見なし	2 所見あり	備 考 注	
	4,000Hz	1 未见异常	2 异常		
	左 1,000Hz	1 所見なし	2 所見あり		
	4,000Hz	1 未见异常	2 异常		
	左 1,000Hz	1 所見なし	2 所見あり		
	4,000Hz	1 未见异常	2 异常		
結 核 等	胸部エックス 線検査	直接	間接		
結 核 等	胸部X光検査 フィルム番号	直接 撮影	間接 年月日		
結 核 等	胶片编号	No.	年月日		
		No.			
		所見：			
		異常：			

(注意)

1 BMIは、次の算式により算出すること。

$$BMI = \frac{\text{体重(kg)}}{\text{身長(m)}^2}$$

2 「視力」の欄は、矯正していない場合は()外に、矯正している場合は()内に記入すること。

3 「胸部エックス線検査」の欄に異常所見がある場合は、喀痰検査を実施し、活動性結核を否定すること。

4 「医師の診断」の欄は、異常なし、要精密検査、要診療等の医師の診断を記入すること。

5 現在治療中の疾病があるときには、「医師の診断」の欄に、現病歴、病名等医学的に特記すべき病状を記載すること。また、その場合は、処方されている全ての薬剤について備考欄に記載すること。

前記の者は、本邦において安定・継続的に就労活動を行うことについて、上記に示す感染症に感染しておらず、また、健康上の支障はありません。

(注)

1 BMI 应按照以下公式计算。

$$BMI = \frac{\text{体重(kg)}}{\text{身高(m)}^2}$$

- 2 “视力”栏中，未矫正视力请填写在（ ）外，矫正视力请填写在（ ）内。
- 3 “胸部 X 光检查”栏发现异常的，应进行【痰检】，确认不存在活动性肺结核。
- 4 “医生诊断”栏填写医生诊断，如无异常、需要精密检查、需要就治疗等。
- 5 如有正在接受治疗的疾病的，在“医生诊断”一栏内填写现有疾病病史、病名等医学上应特别载明的患病情况。此外，还应在备注栏中填写医生开的所有药。

就上述人员在日本稳定持续工作事宜，其未感染上述传染病，且不存在健康问题。

作成年月日 年 月 日 (医 師) 署名

制作日期 年 月 日 (医 生) 签名

受診者の申告書 体检人告知書

私は、通院歴、入院歴、手術歴、投薬歴の全てを医師に申告した上で、医師の診断を受けました。

本人接受医生体检前，已向医生告知本人所有的就医、住院、手术、用药历史。

作成年月日 年 月 日
制作日期 年 月 日

申請人の署名
申请人签名

特 定 技 能 雇 用 契 約 書

特 定 技 能 雇 傭 合 同

特定技能所属機関 _____ (以下「甲」という。) と
特定技能所属机构 _____ (以下简称“甲方”) 与

特定技能外国人 (候補者を含む。) _____ (以下「乙」という。) は、
特定技能外国人 (含候补生) _____ (以下简称“乙方”),

別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定技能雇用契約を締結する。
遵照附件雇佣条件书所载内容，签订特定技能雇佣合同。

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定技能 1 号」若しくは「特定技能 2 号」により本邦に入国して、又は同在留資格への変更等を受けて、特定産業分野であつて法務大臣が指定するものに属する法務省令で定める技能を要する業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。
本雇佣合同于乙方持“特定技能 1 号”或“特定技能 2 号”在留资格入境日本，或乙方将其他在留资格变更为该“特定技能 1 号”或“特定技能 2 号”在留资格，并在特定产业领域且属于法务大臣指定活动范围内，从事法务省令所规定的需技能业务的工作开始之日起生效。

雇用条件書に記載の雇用契約期間 (雇用契約の始期と終期) は、実際の入国日又は許可日に伴つて変更されるものとする。

雇佣条件书中所记载的雇佣合同期 (雇佣合同开始日期和结束日期) 需根据乙方实际入境日期或允许入境日期进行更改。

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

此外，雇佣合同期满且未更新或乙方因某种理由丧失在留资格时，雇佣合同终止。

本雇用契約書及び雇用条件書は 2 部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。
制作本雇佣合同及雇佣条件书 2 份，甲乙双方各持一份。

年 月 日 締結/签订

甲 (甲方) _____ 印盖章 乙 (乙方) _____
(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印) (特定技能外国人の署名)

(特定技能所属机构名称、代表人职务、姓名、盖章)

(特定技能外国人签名)

雇 用 条 件 書

雇 佣 条 件 书

年 月 日

年 月 日

____ 殿
____ 先生/女士

特定技能所属機関名 _____

特定技能所属机构名称 _____

所在地 _____

地址 _____

電話番号 _____

电话号码 _____

代表者 役職・氏名 _____ ⑩

代表人 职务、姓名 _____ (盖章)

I. 雇用契約期間

I. 雇用合同期限

1. 雇用契約期間

1. 雇用合同期限

(年 月 日 ~ 年 月 日) 入国予定日 年 月 日

(年 月 日 ~ 年 月 日) 予定入境日期 年 月 日

2. 契約の更新の有無

2. 合同是否更新

自動的に更新する 更新する場合があります 契約の更新はしない

自动更新 可能更新 不更新合同

※ 上記契約の更新の有無を「更新する場合があります」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。

※ 在上述合同是否更新中选择“可能更新”时，更新的判断标准如下所示。

契約期間満了時の業務量 労働者の勤務成績、態度 労働者の業務を遂行する能力

合同到期時の業務量 劳动者的工作成绩、态度 劳动者履行业务的能力

会社の経営状況 従事している業務の進捗状況 その他 ()

公司的经营情况 从事的业务进度情况 其他 ()

3. 更新上限の有無 (無・有 (更新 回まで/通算契約期間 年まで))

3. 有无更新上限 (无・有 (最多更新 次/总合同期限 年为止))

【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期雇用契約の締結の場合】

【劳动合同法规定的员工与同一企业之间签订总合同期限超过5年的有期限雇用合同时】

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをすることにより、本契約期間の末日の翌日（ 年 月 日）から、無期雇用契約での雇用に転換することができる。この場合の本契約からの労働条件の変更の有無（無・有（別紙2のとおり））

通过在本合同期间向公司申请签订无期限规定的雇佣合同(无期雇佣合同)，从本合同期限的最后一天的第二天(年 月 日)开始，可以转换为无期雇佣合同的雇佣。在这种情况下，有无根据本合同的劳动条件变更（无/有（如附件2所示））

II. 就業の場所 II. 工作场所

<input type="checkbox"/> 直接雇用（以下に記入） （雇入れ直後） （雇入后立即）	<input type="checkbox"/> 直接雇用（填写以下内容）	<input type="checkbox"/> 派遣雇用（別紙「就業条件明示書」に記入）	<input type="checkbox"/> 派遣雇用（填写附件《工作条件明示书》）
		（変更の範囲） <input type="checkbox"/> 変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入） （变更的范围） <input type="checkbox"/> 没有变更的可能性（有变更时填写以下内容）	
事業所名 _____		事業所名 _____	
事业所名称 _____		事业所名称 _____	
所在地 _____		所在地 _____	
所在地 _____		所在地 _____	
連絡先 _____		連絡先 _____	
联系方式 _____		联系方式 _____	

III. 従事すべき業務の内容 III. 从事的工作的内容

（雇入れ直後） （雇入后立即）	（変更の範囲） <input type="checkbox"/> 変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入） （变更的范围） <input type="checkbox"/> 没有变更的可能性（有变更时填写以下内容）
1. 分野（ _____ ）	1. 分野（ _____ ）
1. 領域（ _____ ）	1. 領域（ _____ ）
2. 業務区分（ _____ ）	2. 業務区分（ _____ ）
2. 业务区分（ _____ ）	2. 业务区分（ _____ ）

IV. 労働時間等

IV. 劳动时间等

1. 始業・終業の時刻等

1. 上下班時間等

(1) 始業（ 時 分） 終業（ 時 分） （1日の所定労働時間数 時間 分）

(1) 上班（ 点 分） 下班（ 点 分） （每天规定的劳动时间 小时 分钟）

(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】

(2) 【劳动者适用以下制度时】

変形労働時間制：（ _____ ）単位の変形労働時間制

非常規労働時間制：（ _____ ）単位非常規労働時間制

※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。

※ 采取以1年为单位的非常規労働時間制时，应附上以日语及乙方可充分理解的语言制作的全年日历的复印件向劳动基准监督署备案的有关非常規労働時間の协议的复印件。

交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

根据下述工作时间的调配，采用轮班制。

始業（ 時 分） 終業（ 時 分）（適用日 _____ ， 1日の所定労働時間 時間 分）

上班（ 点 分） 下班（ 点 分）（适用日 _____ ， 每天规定的劳动时间 小时 分钟）

始業（ 時 分） 終業（ 時 分）（適用日 ， 1日の所定労働時間 時間 分）
 上班（ 点 分） 下班（ 点 分）（適用日 ， 每天规定的劳动时间 小时 分钟）
 始業（ 時 分） 終業（ 時 分）（適用日 ， 1日の所定労働時間 時間 分）
 上班（ 点 分） 下班（ 点 分）（適用日 ， 每天规定的劳动时间 小时 分钟）

2. 休憩時間（ 分）
 2. 休息时间（ 分钟）

3. 所定労働時間数 ①週（ 時間 分） ②月（ 時間 分） ③年（ 時間 分）
 3. 规定劳动时间 ①每周（ 小时 分钟） ②每月（ 小时 分钟） ③每年（ 小时 分钟）

4. 所定労働日数 ①週（ 日） ②月（ 日） ③年（ 日）
 4. 规定劳动天数 ①每周（ 天） ②每月（ 天） ③每年（ 天）

5. 所定時間外労働の有無 有 無
 5. 有无规定时间以外劳动 有 无

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条、第 条～第 条
 ○详细内容参见就业规则 第 条～第 条、第 条～第 条、第 条～第 条

V. 休日
 V. 休息日

1. 定例日：毎週 曜日，日本の国民の祝日，その他（ ）（年間合計休日日数 日）
 1. 规定休息日：每周周 、日本的法定节日、其他（ ）（全年合计休息日天数 天）

2. 非定例日：週・月当たり 日，その他（ ）
 2. 非规定休息日：每周/每月 天，其他（ ）

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条
 ○详细内容参见就业规则第 条～第 条、第 条～第 条

VI. 休暇
 VI. 休假

1. 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 日
 1. 年度带薪休假 连续工作满6个月的→ 天

継続勤務6か月未満の年次有給休暇（ 有 無） → か月経過で 日
 连续工作满6个月时的年度带薪休假（ 有 无） → 经过 个月者 天

2. その他の休暇 有給（ ） 無給（ ）
 2. 其他休假 带薪休假（ ） 无薪休假（ ）

3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は，上記1及び2の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。
 3. 临时回国休假 乙方希望临时回国时，在上述1及2的范围内给与必要的假期。

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条
 ○详细内容参见就业规则第 条～第 条、第 条～第 条

VII. 賃金
 VII. 工资

1. 基本賃金 月給（ 円） 日給（ 円） 時間給（ 円）
 1. 基本工资 月薪（ 日元） 日薪（ 日元） 时薪（ 日元）

※詳細は別紙のとおり
 ※详细内容如附件所示

2. 諸手当（時間外労働の割増賃金は除く）

2. 各类津贴（规定时间外劳动的增加工资除外）

（ 手当, 手当, 手当）

（ 津贴, 津贴, 津贴）

※詳細は別紙のとおり

※详细内容如附件所示

3. 所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

3. 规定时间外、休息日或深夜劳动时支付的增加工资率

(1) 所定時間外 法定超月60時間以内 () %

(1) 规定时间外 每月超过法定60小时以内 () %

法定超月60時間超 () %

每月超过法定60小时以上 () %

所定超 () %

超过法定 () %

(2) 休日 法定休日 () %, 法定外休日 () %

(2) 休息日 法定休息日 () %, 非法定休息日 () %

(3) 深夜 () %

(3) 深夜 () %

4. 賃金締切日 毎月 日, 毎月 日

4. 工资结算日 毎月 日、 毎月 日

5. 賃金支払日 毎月 日, 毎月 日

5. 工资支付日 毎月 日、 毎月 日

6. 賃金支払方法 口座振込 通貨払

6. 工资支付方法 汇入银行账户 法定货币支付

7. 劳使協定に基づく賃金支払時の控除 無 有

7. 根据劳资合同在支付工资时的扣除 无 有

※詳細は別紙のとおり

※详细内容如附件所示

8. 昇給 有（時期、金額等）, 無

8. 加薪 有（时间、金額等）, 无

9. 賞与 有（時期、金額等）, 無

9. 奖金 有（时间、金額等）, 无

10. 退職金 有（時期、金額等）, 無

10. 退职金 有（时间、金額等）, 无

11. 休業手当 有（率）

11. 停业津贴 有（比例）

VIII. 退職に関する事項

VIII. 离职相关事项

1. 自己都合退職の手續（退職する_____日前に社長・工場長等に届けること）

1. 因个人原因离职时的手续（离职的_____天前报告社长、工厂长等）

2. 解雇の事由及び手続

2. 解雇事由及手続

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

因不得已の事由而決定解雇時，在至少提前30天通知或支付30天以上的平均工资时方可解雇。因可归责于特定技能归外国人的事由而解雇时，经主管劳动基准监督署署长认可，无需提前通知或支付平均工资即可立即解雇。

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条
○详细内容参见就业规则第 条～第 条、第 条～第 条

IX. その他

IX. 其他

1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況（ 厚生年金 ， 健康保険 ， 雇用保険 ， 労災保険 ， 国民年金 ， 国民健康保険 ， その他（ ））
1. 社会保険参保情况、劳动保险适用情况（ 厚生年金 ， 健康保険 ， 雇佣保险 ， 工伤保险 ， 国民年金 ， 国民健康保险 ， 其他（ ））
2. 雇入れ時の健康診断 年 月
2. 雇傭时的体检 年 月
3. 初回の定期健康診断 年 月 （その後 ごとに実施）
3. 首次定期体检 年 月 （以后每 实施）
4. 雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口
部署名 担当者職氏名 （連絡先 ）
4. 关于改善雇傭管理等事项的咨询窗口
部门名称 负责人职务和姓名 （联系方式 ）
5. 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。
5. 乙方在本合同终止后回国之际，如乙方无法负担回国路费，甲方应负担该路费并采取必要措施确保乙方可顺利出境。

受取人（署名）

領取人（签字）

以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法（ ）

除上述规定外，适用本公司就业规则。可确认就业规则的场所和方法（ ）

4. 賃金支払時に控除する項目

4. 支付工资时扣除的项目

(a) 税金	(約	円)
(a) 税款	(约	日元)
(b) 社会保険料	(約	円)
(b) 社会保险费	(约	日元)
(c) 雇用保険料	(約	円)
(c) 雇佣保险费	(约	日元)
(d) 食費	(約	円)
(d) 餐費	(约	日元)
(e) 居住費	(約	円)
(e) 住宿费	(约	日元)
(f) その他 (水道光熱費)	(約	円)
(f) 其他 (水电燃气费)	(约	日元)
()	(約	円)
()	(约	日元)
()	(約	円)
()	(约	日元)
()	(約	円)
()	(约	日元)
()	(約	円)
()	(约	日元)
()	(約	円)
()	(约	日元)

控除する金額 約 _____ 円 (合計)
 扣除金額 约 _____ 日元 (总计)

5. 手取り支給額 (3-4) 約 _____ 円 (合計)

5. 到手金額 (3-4) 约 _____ 日元 (总计)

※欠勤等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。

※不存在缺勤等时。不含规定时间外劳动的增加工资。

参考様式第1-6号 別紙2 (雇用条件書I.で【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期雇用契約の締結の場合】で有を選択した場合)

参考様式1-6号 附件2 (在雇佣条件书I.的【劳动合同法规定的员工与同一企业之间签订总合同期限超过5年的有期限雇用合同时】中选择“有”时)

雇 用 条 件 書

雇 佣 条 件 书

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをしたときに成立する無期雇用契約の条件は、次のとおりです。

在本合同期间向公司申请签订无期限规定的雇佣合同(无期雇佣合同)时，成立的无期限雇佣合同的条件如下。

	年	月	日
	年	月	日
_____ 殿			
_____ 先生/女士			
	特定技能所属機関名	_____	
	特定技能所属机构名称	_____	
	所在地	_____	
	所在地	_____	
	電話番号	_____	
	电话号码	_____	
	代表者 役職・氏名	_____ ㊟	
	代表人 职务/姓名	_____ (盖章)	
I. 雇用契約期間 期間の定めなし			
I. 雇佣合同期限 无期限规定			
II. 就業の場所			
II. 就业场所			
<input type="checkbox"/> 直接雇用 (以下に記入)	<input type="checkbox"/> 派遣雇用 (別紙「就業条件明示書」に記入)		
<input type="checkbox"/> 直接雇佣 (填写以下内容)	<input type="checkbox"/> 派遣雇佣 (填写附件《工作条件证明书》)		
(雇入れ直後) (雇佣后立即)	(変更の範囲) <input type="checkbox"/> 変更の可能性なし (変更ある場合は以下に記入)		
	(变更的范围) <input type="checkbox"/> 没有变更的可能性 (变更时填写以下内容)		
事業所名 _____	事業所名	_____	
事业所名称 _____	事业所名称	_____	
所在地 _____	所在地	_____	
所在地 _____	所在地	_____	
連絡先 _____	連絡先	_____	
联系方式 _____	联系方式	_____	
III. 従事すべき業務の内容			
III. 从事的工作的内容			
(雇入れ直後)	(変更の範囲) <input type="checkbox"/> 変更の可能性なし (変更ある場合は以下に記入)		
(雇佣后立即)	(变更的范围) <input type="checkbox"/> 没有变更的可能性 (变更时在下面填写)		
1. 分野 (_____)	1. 分野 (_____)		

1. 領域 ()	1. 領域 ()
2. 業務区分 ()	2. 業務区分 ()
2. 业务区分 ()	2. 业务区分 ()

IV. 労働時間等

IV. 劳动时间等

1. 始業・終業の時刻等

1. 上下班時間等

(1) 始業 (時 分) 終業 (時 分) (1日の所定労働時間数 時間 分)

(1) 上班 (点 分) 下班 (点 分) (每天规定的劳动时间 小时 分钟)

(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】

(2) 【劳动者适用以下制度时】

変形労働時間制: () 単位の変形労働時間制

非常規労働時間制: () 単位非常規労働時間制

※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。

※ 采取以1年为单位的非常規労働時間制时，应附上以日语及乙方可充分理解的语言制作的全年日历的复印件向劳动基准监督署备案的有关非常規労働時間的协议的复印件。

交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

根据下述工作时间的调配，采用轮班制。

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日)、1日の所定労働時間 時間 分)

上班 (点 分) 下班 (点 分) (适用日)、每天规定的劳动时间 小时 分钟)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日)、1日の所定労働時間 時間 分)

上班 (点 分) 下班 (点 分) (适用日)、每天规定的劳动时间 小时 分钟)

始業 (時 分) 終業 (時 分) (適用日)、1日の所定労働時間 時間 分)

上班 (点 分) 下班 (点 分) (适用日)、每天规定的劳动时间 小时 分钟)

2. 休憩時間 (分)

2. 休息时间 (分钟)

3. 所定労働時間数 ①週 (時間 分) ②月 (時間 分) ③年 (時間 分)

3. 规定劳动时间 ①每周 (小时 分钟) ②每月 (小时 分钟) ③每年 (小时 分钟)

4. 所定労働日数 ①週 (日) ②月 (日) ③年 (日)

4. 规定劳动天数 ①每周 (天) ②每月 (天) ③每年 (天)

5. 所定時間外労働の有無 有 無

5. 有无规定时间以外劳动 有 无

○詳細は、就業規則 第 条~第 条、第 条~第 条、第 条~第 条

○详细内容参见就业规则 第 条~第 条、第 条~第 条、第 条~第 条

V. 休日

V. 休息日

1. 定例日: 毎週 曜日、日本の国民の祝日、その他 () (年間合計休日日数 日)

1. 规定休息日: 每周周 、日本的法定节日、其他 () (全年合计休息日天数 天)

2. 非定例日: 週・月当たり 日、その他 ()

2. 非规定休息日: 每周/每月 天、其他 ()

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条
○详细内容参见就业规则第 条～第 条、第 条～第 条

VI. 休暇

VI. 休假

1. 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 日
1. 年度带薪休假 连续工作满6个月的→ 天
継続勤務6か月未満の年次有給休暇 (有 無) → か月経過で 日
连续工作满6个月时的年度带薪休假 (有 无) → 经过 个月者 天
2. その他の休暇 有給 () 無給 ()
2. 其他休假 带薪休假 () 无薪休假 ()
3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は、上記1及び2の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。
3. 临时回国休假 乙方希望临时回国时，在上述1及2的范围内给与必要的假期。

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条
○详细内容参见就业规则第 条～第 条、第 条～第 条

VII. 賃金

VII. 工资

1. 基本賃金 月給 (円) 日給 (円) 時間給 (円)
1. 基本工资 月薪 (日元) 日薪 (日元) 时薪 (日元)

※詳細は別紙のとおり

※详细内容如附件所示

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く)

2. 各类津贴 (规定时间外劳动的增加工资除外)

(手当、 手当、 手当)

(津贴、 津贴、 津贴)

※詳細は別紙のとおり

※详细内容如附件所示

3. 所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

3. 规定时间外、休息日或深夜劳动时支付的增加工资率

(1) 所定時間外 法定超月60時間以内 () %

(1) 规定时间外 每月超过法定60小时以内 () %

法定超月60時間超 () %

每月超过法定60小时以上 () %

所定超 () %

超过法定 () %

(2) 休日 法定休日 () %、法定外休日 () %

(2) 休息日 法定休息日 () %、非法定休息日 () %

(3) 深夜 () %

(3) 深夜 () %

4. 賃金締切日 毎月 日、 毎月 日

4. 工资结算日 毎月 日、 毎月 日

5. 賃金支払日 毎月 日、 毎月 日

5. 工资支付日 毎月 日、 毎月 日
6. 賃金支払方法 口座振込 通貨払
6. 工资支付方法 汇入银行账户 法定货币支付
7. 劳使協定に基づく賃金支払時の控除 無 有
7. 根据劳动合同在支付工资时的扣除 无 有

※詳細は別紙のとおり

※詳細内容如附件所示

8. 昇給 有(時期、金額等)、 無
8. 加薪 有(时间、金額等)、 无
9. 賞与 有(時期、金額等)、 無
9. 奖金 有(时间、金額等)、 无
10. 退職金 有(時期、金額等)、 無
10. 退职金 有(时间、金額等)、 无
11. 休業手当 有(率)
11. 停业津贴 有(比例)

VIII. 退職に関する事項

VIII. 离职相关事项

1. 自己都合退職の手續(退職する_____日前に社長・工場長等に届けること)

1. 因个人原因离职时的手續(离职的_____天前报告社长、工厂长等)

2. 解雇の事由及び手續

2. 解雇事由及手續

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日以上平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

因不得已の事由而決定解雇時，在至少提前30天通知或支付30天以上的平均工资时方可解雇。因可归责于特定技能归外国人的事由而解雇时，经主管劳动基准监督署署长认可，无需提前通知或支付平均工资即可立即解雇。

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条

○详细内容参见就业规则第 条～第 条、第 条～第 条

IX. その他

IX. 其他

1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況(厚生年金、 健康保険、 雇用保険、 労災保険、 国民年金、 国民健康保険、 その他())

1. 社会保険参保情况、劳动保险适用情况(厚生年金、 健康保険、 雇佣保险、 工伤保险、 国民年金、 国民健康保险、 其他())

2. 雇入れ時の健康診断 年 月

2. 雇佣时的体检 年 月

3. 初回の定期健康診断 年 月 (その後 ごとに実施)

3. 首次定期体检 年 月 (以后每 实施)

4. 雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口

部署名 担当者職氏名 (連絡先)

4. 关于改善雇佣管理等事项的咨询窗口

部門名称

负责人职务和姓名

(联系方式

)

5. 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。

5. 乙方在本合同终止后回国之际，如乙方无法负担回国路费，甲方应负担该路费并采取必要措施确保乙方可顺利出境。

以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法 (

)

除上述規定外，适用本公司就业规则。可确认就业规则的场所和方法 (

)

技能移転に係る申告書

技能转移申报表

○ 申告者

○ 申报人

氏 名

姓 名

性 別 男性 ・ 女性

性 別 男性 ・ 女性

生 年 月 日

出 生 日 期

国 籍 ・ 地 域

国 籍 ・ 地 区

下記の事項を申告します。
本人就下述事项进行申报。

記

私は、日本国における技能実習制度の趣旨が、開発途上地域等への技能等の移転による国際協力の推進であることを理解しています。

本人理解、日本の技能実習制度旨在通过技能等向发展中地区转移，推进国际合作。

私は、私の本国である_____では修得等が困難である_____に係る技能等について修得等をし、技能実習を修了しました。

本人在此学会了难以在祖国_____学习到的有关_____的相关技能等，完成了技能实习。

そのため、今後、日本国において修得、習熟又は熟達した_____に係る技能、技術又は知識の本国への移転に努めたいと考えています。

因此，我今后将为把在日本学会、掌握、精通的有关_____的技能、技术或知识

转移至本国而努力。

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

以上内容真实无误。

年 月 日

年 月 日

申告者の署名

申报人签名

雇用の経緯に係る説明書

关于雇佣经过的说明书

特定技能外国人_____との間で特定技能雇用契約を締結するに当たっての雇用の経緯は以下のとおりです。

与特定技能外国人_____签订特定技能雇佣合同时的雇佣经过如下。

1 職業紹介事業者（国内）

职业介绍机构（国内）

1	あっせんの有無 有无中介	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 无
2	許可・届出受理番号 (受理受付年月日) 许可、申报受理编号 (受理日期)	— — (年 月 日) — — (年 月 日)	
3	職業紹介事業者の区分 职业介绍机构的类别	<input type="checkbox"/> 有料職業紹介事業者 <input type="checkbox"/> 收费职业介绍机构	<input type="checkbox"/> 無料職業紹介事業者 <input type="checkbox"/> 免费职业介绍机构
4	職業紹介事業者の氏名 职业介绍机构的名称		
5	職業紹介事業者の住所 (電話番号) 职业介绍机构的地址 (电话号码)	〒 — 邮编 —	(電話番号 — —) (电话号码 — —)
6	職業紹介事業者へ支払った費用	求職者 (申請人)	額 (円) (日元)

支付给职业介绍机构的费用	求职者（申请人）	金額	
		名目	
	求人者 （特定技能所属機関）	額	
		金額	（ 円）
招聘者 （特定技能所属机构）	名目	（ 日元）	
	名目	として	

（注意）

（注意）

- 1 1欄で無にチェックを付した場合には、2以下の欄の記載は不要とする。
如果在1号栏目中勾选“无”，则不需要填写2以下的栏目。
- 2 2から5欄までは、厚生労働省職業安定局ホームページの「人材サービス総合サイト」を活用し、当該職業紹介事業者についての該当する情報を記入すること。また、併せて当該情報が掲載されている画面の写しを添付すること。
2至5号栏目请利用厚生劳动省职业安定局网站的“人才服务综合网站”，填写相应职业介绍机构的相关信息。此外，应一同附上登载相关信息的页面的复印件。
- 3 6欄は、求職者及び求人者が職業紹介業者に支払った額及び名目について記載すること。
なお、求職者が日本円以外で費用を支払った場合は、当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること
6号栏目填写求职者及招聘者支付给职业介绍机构的金额和名目。
另外，如果求职者使用日元以外的货币支付费用，应填写用该货币支付的金额和换算成日元后的金额。
- 4 職業紹介事業者との間で交わした契約書があれば、その写しを添付すること。
如果与职业介绍机构签订了合同，应附上其复印件。

2 取次機関（国外）（1で有にチェックを付した場合のみ記載）

中介机构（国外）（仅在1中勾选“有”时需要填写）

1 取次ぎの有無	<input type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無
有無中介	<input type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 无
2 氏名又は名称		
姓名或名称		
3 所在国		
所在国		
4 所在地	（電話番号 — — ）	
所在地	（电话号码 — — ）	
5 取次機関へ支払った費用	求職者 （申請人）	額
		（ 円） （ 日元）

支付给中介机构的费用	求职者	金額	
	(申請人)	名目	
		名目	として
	求人者 (特定技能所属機関)	額	(円)
	招聘者 (特定技能所属机构)	金額	(日元)
		名目	
	名目	として	

(注意)

(注意)

1 取次機関とは、職業紹介事業者が求人者に求職者のあっせんを行うに際し、当該職業紹介事業主に対し求職者等に係る情報の取次ぎを行う者をいう。

中介机构是指职业介绍机构向招聘者介绍求职者时，向该职业介绍机构的负责人传达求职者等相关信息的机构。

2 1欄で無にチェックを付した場合には、2以下の欄の記載は不要とする。

如果在1号栏目中勾选“无”，则不需要填写2以下的栏目。

3 5欄は、求職者及び求人者が取次機関に支払った額及び名目について記載すること。

なお、求職者及び求人者が日本円以外で費用を支払った場合は、当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

5号栏目填写求职者及招聘者支付给中介机构的金额和名目。

另外，如果求职者和招聘者使用日元以外的货币支付费用，应填写用该货币支付的金额和换算成日元后的金额。

4 取次機関との間で交わした契約書があれば、その写しを添付すること。

如果与中介机构签订了合同，应附上其复印件。

3 事前ガイダンスの実施

事先引导的实施

第1号特定技能外国人支援計画に定めるとおりに実施していることの有無	有 ・ 無
是否执行了第1号特定外国人支援计划中的各项规定	是 ・ 否

以上の1から3までの内容について相違ありません。なお、求職者（申請人）が在留資格「特定技能」の活動を行うことに関連して保証金、違約金の支払等の不適切な費用徴収がされていないことを本人から聞き取るなどして確認しています。

上述1至3の内容真实无误。此外，经听取本人意见等方式确认，求职者（申請人）未被征收与在留资格“特定技能”的活动相关的保证金、违约金等不当费用。

作成年月日： 年 月 日

制作日期： 年 月 日

特定技能所属機関の氏名又は名称 _____

特定技能所属机构的姓名或名称 _____

作成責任者の氏名及び役職 _____

制作负责人的姓名和职务 _____

4 求職者（申請人）が自国等の機関に支払った費用
求职者（申请人）向本国等的机构支付的費用

	支払先機関の名称 收款机构的名称	名目 名目	支払年月日 支付年月日	支払金額 支付金額
1 1			年 月 日 年 月 日	(円) (日元)
2 2			年 月 日 年 月 日	(円) (日元)
3 3			年 月 日 年 月 日	(円) (日元)
4 4			年 月 日 年 月 日	(円) (日元)
5 5			年 月 日 年 月 日	(円) (日元)
				計 (円) 合計 (日元)

(注意)

(注意)

- 1 自国等の機関は、特段対象を限定するものではなく、特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は活動の準備に関与した全ての機関をいう。
本国等的机构并不限定特定对象，而是指参与了特定技能雇用合同申请的代办或相关活动准备的所有机构。
- 2 支払金額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。
关于支付金额，应填写当地货币或美元金额，并在括号内填写换算为日元后的金额。
- 3 名目については、申請人に示した名目どおりに記載すること。
关于名目，应按照向申请人出示过的名目填写。

特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は在留資格「特定技能」に係る活動の準備に関して、自国等の機関に対し、上記の費用の額及び内訳について十分に理解した上で支払いました。また、上記の費用以外の費用については、徴収されていません。

关于特定技能雇用合同申请的代办或相关活动的准备，我已在充分理解了上述费用的金额及其明细的基础上向本国等的机构实施了支付，并且未被征收除上述以外的费用。

申 請 人 の 署 名 _____

申 請 人 簽 名 _____

1 号 特 定 技 能 外 国 人 支 援 計 画 書

1 号特定技能外国人支援计划

作成日： 年 月 日

制作日： 年 月 日

I 支援対象者	1 氏 名 1 姓 名	(ほか 名) (另 人)	2 性 別 2 性 別	男 ・ 女 男 ・ 女
	3 生 年 月 日 3 出 生 日 期	年 月 日 年 月 日	4 国籍・地域 4 国籍・地区	
II 特定技能所属機関	(ふりがな) (注音) 1 氏名又は名称 1 姓名或名称			
	2 住 所 2 住 址	〒 — 〒 —	(電話 — —) (电话 — —)	

5 住 所 5 住 址	〒 — 〒 — (電話 — —) (电话 — —)				
法人の場合 如属法人	(ふりがな) (注音) 6 代表者の氏名 6 代表人姓名				
7 支援を行う事務所の所在地 7 提供支援的事務所的地址	〒 — 〒 — (電話 — —) (电话 — —)				
8 支援業務を行う体制の概要 8 提供支援业务的体制的概要	支援責任者 支援负责人	(ふりがな) (注音) 氏 名 姓 名		役 職 职 务	 支援の適正性を確保していることの有無 (<ul style="list-style-type: none"> ・ 支援責任者が特定技能所属機関の役員の配偶者、2親等以内の親族、特定技能所属機関の役員と社会生活において密接な関係にある者、過去5年以内に特定技能所属機関の役員又は職員であった者ではないこと ・ 支援責任者及び支援担当者が登録支援機関の登録拒否事由に該当しないこと) 支援工作是否确保了的公正性 (<ul style="list-style-type: none"> ・ 支援主管人应非为特定技能所属机构高管的配偶、2亲等以内的亲属、与特定技能所属机构高管在社会生活上有密切关系的人士、以及在过去5年内担任过特定技能所属机构高管或职员的人士 ・ 支援主管人及负责人应与注册支援机构的拒绝注册事由不相关) 有 無 是 否
支援を行っている 1号特定技能外国人数 正为其提供支援的 1号特定技能外国人人数	名 人				
支援担当者数 支援负责人人数	名 人				

IVIV 支援内容	1 事前ガイダンスの提供	ア ア 提供情報提供的内容等	支援内容 支援内容	実施予定 実施計画	委託の 有無 是否有 委託	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人		実施方法 実施方法 (該当するもの全てにチェック) (选择所有符合项)
						氏名 姓名 (役職) (职务)	住所 (住址) (委託を受けた場合のみ) (仅限受托的)	
			a. 従事する業務の内容, 報酬の額 その他の労働条件に関する事項 a.从事的业务的内容、报酬金额及其他劳动条件相关事项		有・無 有・无		〒 — 〒 —	<input type="checkbox"/> 対面 当面 <input type="checkbox"/> テレビ電話装置 可视电话装置 <input type="checkbox"/> その他 () 其他 ()
			b. 本邦において行うことができる活動の内容 b. 可在日本进行的活动的內容					
			c. 入国に当たっての手續に関する事項 c.入境手續相关事項					
			d. 保証金の徴収, 契約の不履行についての違約金契約等の締結の禁止 d.禁止收取保证金、签订关于不履行合同时的违约金的合同等	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 〈因支援内容而有所不同时, 请在下方以能够判明的方式记载〉	〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 〈因支援内容而有所不同时, 请在下方以能够判明的方式记载〉	〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 〈因支援内容而有所不同时, 请在下方以能够判明的方式记载〉	〈支援内容ごとに異なる場合にはそれがわかるように以下記載〉 〈因支援内容而有所不同时, 请在下方以能够判明的方式记载〉
			e. 入国の準備に関し外国の機関に支払った費用について, 当該費用の額及び内訳を十分に理解して支払わなければならないこと e.就为入境准备向外国机构支付的费用, 需充分理解该费用的金额和内容后付款					
			f. 支援に要する費用を負担させないこととしていること f.支援对象无需承担支援所需的費用					
			g. 入国する際の送迎に関する支援の内容 g.入境接送相关支援的内容					
			h. 住居の確保に関する支援の内容 h.确保住所相关支援的内容					

		i. 相談・苦情の対応に関する内容 i. 应对咨询、不满意度相关内容					
		j. 特定技能所属機関等の支援担当者氏名及び連絡先 j. 特定技能所属団体等の支援负责人的姓名及联系方式					
		(自由記入) (自由填写)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 无	有・無 有・无		〒 — 〒 —	<input type="checkbox"/> 対面 当面 <input type="checkbox"/> テレビ電話装置 可视电话装置 <input type="checkbox"/> その他 () 其他 ()
		イ 実施言語 イ 实施语言	語 语	(支援担当者以外の者が通訳を担う場合) 通訳者の所属・氏名 _____ (非由支援负责人担任口译时) 口译人员的所属、姓名 _____			
ウ 実施予定時間 ウ 拟实施时长	合計 共计	時間 小时					

IV 支援内容(続き)	2 出入国時の送迎	支援内容 支援内容	実施予定 实施计划	委託の有無 是否有委托	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人		実施方法 实施方法 (該当するもの全てにチェック) (选择所有符合项)
					氏名 姓名 (役職) (职务)	住所 (住址) (委託を受けた場合のみ) (仅限受托的)	
あるに るに 支援 対援保	2 出入国時の送迎	a. 到着空港等での出迎え及び特定技能所属機関又は住居までの送迎 a. 在入境机场等接机并送至特定技能所属机构或住所	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	<input type="checkbox"/> 出迎え空港等 () 空港) 接机机场等 () 机场) <input type="checkbox"/> 送迎方法 () 接机方法 ()
		b. 出国予定空港等までの送迎及び保安検査場入場までの出国手続の補助 b. 送至出境机场等并对直至接受安检为止的出境手续提供协助	<input type="checkbox"/> 有 (契約終了後適宜実施) 有 (合同终止后妥善实施) <input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	<input type="checkbox"/> 出国予定空港等 () 空港/未定) 出境机场等 () 机场/未确定) <input type="checkbox"/> 送迎方法 () 送机方法 ()
		(自由記入) (自由填写)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 无	有・無 有・无		〒 — 〒 —	
		支援内容 支援内容	実施予定	委託の有無	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人	実施方法 实施方法	

	実施計画	是否有 委托	氏名 姓名 (役職) (职务)	住所 (住址) (委託を受けた場合のみ) (仅限受托的)	
<p>a. 不動産仲介事業者や賃貸物件の情報を提供し、必要に応じて住宅確保に係る手続に同行し、住居探しの補助を行う。また、賃貸借契約の締結時に連帯保証人が必要な場合に、適当な連帯保証人がいないときは、支援対象者の連帯保証人となる又は利用可能な家賃債務保証業者を確保し自らが緊急連絡先となる</p> <p>a. 提供房地产中介公司或出租房屋的信息，并在必要时陪同办理保障住所所需手续，协助寻找住所。此外，签订租赁合同时需要连带保证人却没有合适的连带保证人的，自行充当支援对象的连带保证人，或是找到可以担当其连带保证人的租房担保公司并自行充当其紧急联系人</p>	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	
<p>b. 自ら賃借人となって賃貸借契約を締結した上で、1号特定技能外国人の合意の下、住居として提供する</p> <p>b. 自行作为承租方签订租赁合同，并在与1号特定技能外国人协商一致的前提下，将该房屋提供给该外国人作为住所</p>	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	
<p>c. 所有する社宅等を、1号特定技能外国人の合意の下、当該外国人に対して住居として提供する</p> <p>c. 在与1号特定技能外国人协商一致的前提下，将己方所有的公司宿舍等提供给该外国人作为住所</p>	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	
<p>(自由記入) (自由填写)</p>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 无	有・無 有・无		〒 — 〒 —	

IV 支援内容(続き)

3 適切な住居の確保に係る支援・生活に必要な契約に関する支援(続き)

d 情報提供する又は住居として提供する住居の概要(確保予定の場合を含む) d.提供信息或作为住所提供的住所的概要(包括预计保证的住所)	<input type="checkbox"/> 在留資格変更許可申請(又は在留資格認定証明書交付申請)の時点で確保しているもの 提交在留資格変更許可申請(或在留資格認定証明書交付申請)时已保证的 <input type="checkbox"/> 在留資格変更許可申請(又は在留資格認定証明書交付申請)の後に確保するもの 提交在留資格変更許可申請(或在留資格認定証明書交付申請)后保证的				
	居室の広さ (同居人数計 人) 房间大小 (共有 人共同居住) <input type="checkbox"/> 1人当たり7.5㎡以上を確保 确保人均大于等于7.5㎡ 寝室の広さ 寝室大小 (<input type="checkbox"/> 1人当たり4.5㎡以上 人均大于等于4.5㎡)				
支援内容 支援内容	実施予定 实施计划	委託の有無 是否有委托	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人		実施方法 实施方法
			氏名 姓名 (役職) (职务)	氏名 姓名 (役職) (职务)	
a. 銀行その他の金融機関における預金口座又は貯金口座の開設の補助 a.为在银行或其他金融机构开立存款账户或储蓄账户的手续提供协助	<input type="checkbox"/> 有 () 有 () <input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	有・無 有・无		〒 - 〒 -	<input type="checkbox"/> 手続に係る情報提供 提供手续相关信息 <input type="checkbox"/> 必要に応じて手続に同行 在必要时陪同办理手续 <input type="checkbox"/> その他 () 其 他 ()
b. 携帯電話の利用に関する契約の補助 b.为签订使用手机相关合同的手续提供协助	<input type="checkbox"/> 有 () 有 () <input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	有・無 有・无		〒 - 〒 -	<input type="checkbox"/> 手続に係る情報提供 提供手续相关信息 <input type="checkbox"/> 必要に応じて手続に同行 在必要时陪同办理手续 <input type="checkbox"/> その他 () 其 他 ()
c. 電気・水道・ガス等のライフラインに関する手続の補助 c.为水电煤等生活设施相关手续提供协助	<input type="checkbox"/> 有 () 有 () <input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	有・無 有・无		〒 - 〒 -	<input type="checkbox"/> 手続に係る情報提供 提供手续相关信息 <input type="checkbox"/> 必要に応じて手続に同行 在必要时陪同办理手续 <input type="checkbox"/> その他 () 其 他 ()

イ 生活に必要な契約に関する支援
对生活所需合同的支援

			()					
		(自由記入) (自由填写)	<input type="checkbox"/> 有 有 <input type="checkbox"/> 無 无	有・無 有・无		〒 — 〒 —		
	4 生活 4 実施 生活 生活 基礎 教育	アア 情報 提供 的 情報 内容 等	支援内容 支援内容	実施予定 実施計画	委託の 有 無 是否有 委託	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人		実施方法 実施方法 (該当するもの全てにチェック) (选择所有符合项)
						氏名 姓名 (役職) (职务)	住所 (住址) (委託を受けた場合のみ) (仅限受托的)	
	4 生活 4 実施 生活 生活 基礎 教育	アア 情報 提供 的 情報 内容 等	a. 本邦での生活一般に関する事項 a. 日本生活各类相关事項	有・無 有・无	〈支援内 容ごと 異なる 場合 には それ がわ か る よ う に 以 下 記 載〉 〈因支 援内 容而 有 所不 同 時, 請 在 下 方 以 能 够 判 明 的 方 式 記 載〉	〒 — 〒 —	〈支援内容ごと 異なる場合にはそれがわかる ように以下記載〉 〈因支援内容而有所不同 時, 请在下方以能够判明的方式 记载〉	□ 対面 当面 □ テレビ電話や DVD 等の動画視 聴等 (質問に応じる体制あり) 可视电话或观看 DVD 等的视频 资料等 (有与质询相应的体制)
	4 生活 4 実施 生活 生活 基礎 教育	アア 情報 提供 的 情報 内容 等	b. 法令の規定により外国人が履行 しなければならない国又は地方 公共団体の機関に対する届出そ 他の手続に関する事項及び必 要に応じて同行し手続を補助す ること b. 法律法规规定的外国人必须履行 的向国家或地方公共团体机构进 行的备案及其他手续的相关事項, 并在必要时陪同协助办理手續 c. 相談・苦情の連絡先, 申出をす べき国又は地方公共団体の機関 の連絡先 c. 咨询及不满意见的联系方式、应向 其提出申请的或地方公共团 体机构的联系方式					
IV 支援 内容 (続 き)	4 生活 4 実施 生活 生活 基礎 教育	アア 情報 提供 的 情報 内容 等	d. 十分に理解することができる言 語により医療を受けることが できる医療機関に関する事項 d. 能够以可充分理解的语言接受医 疗服务的医疗机构的相关事項 e. 防災・防犯に関する事項, 急病 その他の緊急時における対応に 必要な事項 e. 防止灾害、犯罪的相关事項、急病 及其他紧急时刻的应对所需的事					

	支援内容 支援内容	実施予定 実施計画	委託の 有・無 是否有 委託	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人		実施方法 実施方法
				氏名 姓名 (役職) (职务)	住所 (住址) (委託を受けた場合のみ) (仅限受托的)	
5 5 日本 提供 語 学 习 日 語 機 会 的 會 提 供	a. 日本語教室や日本語教育機関に関する入学案内の情報を提供し、必要に応じて同行して入学の手続の補助を行う a. 提供日语教室及日语教育机构相关的入学指引信息，并在必要时陪同协助办理入学手续	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	
	b. 自主学習のための日本語学習教材やオンラインの日本語講座に関する情報の提供し、必要に応じて日本語学習教材の入手やオンラインの日本語講座の利用契約手続の補助を行う b. 提供供自愿学习用的日语学习教材及在线日语课程相关信息，并在必要时为获取日语学习材料、签订使用在线日语课程的合同提供协助	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	
	c. 1号特定技能外国人との合意の下、日本語教師と契約して1号特定技能外国人に日本語の講習の機会を提供する c. 在与1号特定技能外国人协商一致的前提下，与日语教师签订合同，为1号特定技能外国人提供上日语课的机会	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()	有・無 有・无		〒 — 〒 —	
	(自由記入) (自由填写)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 无	有・無 有・无		〒 — 〒 —	

IV IV 支援内容(続き)	66 相談又は苦情への対応 或は苦情への対応	アア 対応内容等	支援内容 支援内容	実施予定 実施計画	委託の 有無 是否有 委託	支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人						
						氏名 姓名 (役職) (职务)	住所 (住址) (委託を受けた場合のみ) (仅限受托的)					
			a. 相談又は苦情に対し、遅滞なく十分に理解できる言語により適切に対応し、必要な助言及び指導を行う									
			a.迅速以支援対象可充分理解的语言妥善应对咨询或不满意见,提供必要的建议及指导	<input type="checkbox"/> 有 (適宜実施) 有 (酌情実施)	有・無 有・無							
			b. 必要に応じ、相談内容に対応する関係行政機関を案内し、同行する等必要な手続の補助を行う	<input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	有・無 有・無							
				b.在必要时,根据咨询内容介绍对应的相关行政机构,陪同协助办理所需手続								
				(自由記入) (自由填写)	<input type="checkbox"/> 有 有 <input type="checkbox"/> 無 无	有・無 有・無						
	イイ 実施方法	対応時間	対応時間	平日 工作日	月 周一	火 周二	水 周三	木 周四	金 周五			
					時 ~ 時 点 ~ 点	時 ~ 時 点 ~ 点	時 ~ 時 点 ~ 点	時 ~ 時 点 ~ 点	時 ~ 時 点 ~ 点			
				土曜 周六						時 ~ 時 点 ~ 点		
日曜 周日									時 ~ 時 点 ~ 点			
			祝日 节假日						時 ~ 時 点 ~ 点			

	<p>意事項及実施方法以提供協助</p> <p>b. 日本の文化を理解するために必要な情報として、就労又は生活する地域の行事に関する案内を行うほか、必要に応じて同行し現地で説明するなどの補助を行う</p> <p>b. 作为理解日本文化所需的信息，介绍工作或生活的地区的活动，在必要时陪同前往现场进行说明以提供协助</p>						
	<p>(自由記入) (自由填写)</p>	<input type="checkbox"/> 有 有 <input type="checkbox"/> 無 无	<p>有・無 有・无</p>		<p>〒 — 〒 —</p>		
	<p>支援内容 支援内容</p>	<p>実施予定 実施计划</p>	<p>委託の 有 無 是否有 委託</p>	<p>支援担当者又は委託を受けた実施担当者 支援负责人或受托的实施负责人</p>	<p>氏名 姓名 (役職) (职务)</p>	<p>住所 (住址) (委託を受けた場合のみ) (仅限受托的)</p>	<p>実施方法 実施方法 (該当するもの全てにチェック) (选择所有符合项)</p>
88 非 自 主 的 離 職 時 的 轉 職 支 援	<p>a. 所属する業界団体や関連企業等を通じて次の受入れ先に関する情報を入手し提供する</p> <p>a. 通过所属的业界团体及关联企业等获得下一个接收方的信息并提供</p>	<input type="checkbox"/> 有 () 有 () <input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	<p>有・無 有・无</p>				
	<p>b. 公共職業安定所、その他の職業安定機関等を案内し、必要に応じて支援対象者に同行して次の受入れ先を探す補助を行う</p> <p>b. 介绍公共职业介绍所及其他职业介绍机构，在必要时陪同支援对象协助其寻找新的接收方</p>	<input type="checkbox"/> 有 () 有 () <input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	<p>有・無 有・无</p>				
	<p>c. 1号特定技能外国人の希望条件、技能水準、日本語能力等を踏まえ、適切に職業相談・職業紹介が受けられるよう又は円滑に就職活動が行えるよう推薦状を作成する</p> <p>c. 根据1号特定技能外国人的期望条件、技能水平、日语能力等制作推荐信，以使其可以获得妥善的职业咨询、职业介</p>	<input type="checkbox"/> 有 () 有 () <input type="checkbox"/> 無 () 无 ()	<p>有・無 有・无</p>				

		紹、或可以順利求職應聘						
		d. 職業紹介事業の許可又は届出を受けて職業紹介を行うことができる場合は、就職先の紹介あつせんを行う d. 如已有职业介绍业务的批准或备案，可以进行职业介绍业务的，则介绍用人单位、提供求职中介	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 無 ()	有・無 有・無		〒 — 〒 —		
		e. 1号特定技能外国人が求職活動をするために必要な有給休暇を付与する e. 为1号特定技能外国人提供求职所需的带薪休假	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 無 ()					
IV 支援内容(続き)		f. 離職時に必要な行政手続について情報を提供する f. 提供离职时所需的行政手続相关信息	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 無 ()	有・無 有・無		〒 — 〒 —	<input type="checkbox"/> 口頭 口頭 <input type="checkbox"/> 書面 書面 <input type="checkbox"/> その他 () 其他 ()	
		g. 倒産等により、転職のための支援が適切に実施できなくなることが見込まれるときは、それに備え、当該機関に代わって支援を行う者を確保する g. 发现可能因破产等而无法妥为提供换工作所需的支援时，为应对该等情况，找到可以代替该机构提供支援者	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 無 ()	有・無 有・無		〒 — 〒 —		
		(自由記入) (自由填写)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 無	有・無 有・無		〒 — 〒 —		
		9 9 定期的な面談の実施・行政機関への通報、可行政机构長所	アア 面談内容等	支援内容 支援内容	実施予定 実施计划	委託の有無 是否有委託	支援責任者又は支援担当者 支援负责人或支援工作人员 ※b欄及び自由記入欄については、委託を受けた実施担当者も可 ※在b栏目以及自由填写栏目中，也可填写受托方工作人员	氏名 姓名 (役職) (职务)

		<p>a. 1号特定技能外国人の労働状況や生活状況を確認するため、当該外国人及びその監督をする立場にある者それぞれと定期的な面談（3か月に1回以上）を実施する</p> <p>a. 为确认 1 号特定技能外国人的劳动及生活情况, 定期与该外国人及负责监督该外国人者面谈(每隔3个月1次以上)</p>	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()					
		<p>b. 再確認のため、生活オリエンテーションにおいて提供した情報について、改めて提供する</p> <p>b. 为了再次确认, 再次提供生活基础教育时提供过的信息</p>						
		<p>c. 労働基準法その他の労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときは、労働基準監督署その他の関係行政機関へ通報する</p> <p>c. 知悉违反劳动基准法及其他劳动相关法律法规规定时, 向劳动基准监督署就其他相关行政机构报告</p>	<input type="checkbox"/> 有 (認知次第実施) <input type="checkbox"/> 有 (发现后立即实施) <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()					有・無 有・无
		<p>d. 資格外活動等の入管法違反又は旅券及び在留カードの取上げ等その他の問題の発生を知ったときは、その旨を地方出入国在留管理局に通報する</p> <p>d. 知悉进行超出在留资格的活动等违反入管法或被没收护照及在留卡及其他问题时, 通知地方出入境管理局</p>	<input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 有 () <input type="checkbox"/> 無 () <input type="checkbox"/> 无 ()					
		<p>(自由記入) (自由填写)</p>	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 无					有・無 有・无
	イ 実施言語	語	(支援担当者以外の者が通訳を担う場合) 通訳者の所属・氏名 _____					
	イ 実施语言	语	(非由支援负责人担任口译时) 口译人员的所属、姓名 _____					

(注意)

- I 欄は、支援対象者が複数名いる場合であって支援内容が同一の場合に限り、「1 氏名に「別紙の名簿のとおり」と記載し、I 欄の事項が記載された名簿（任意様式）を添付することとして差し支えない。ただし、申請を同時に行う場合に限る。
- II 欄 4 は、特定技能所属機関自らが1号特定技能外国人支援計画を実施する場合のみ記載すること。

- 3 III欄は、1号特定技能外国人支援計画の全部の実施を登録支援機関に委託する場合のみ記載すること。
- 4 IV欄1から9までの「実施予定」欄は、該当するものにチェックをし、実施予定が「有」の場合は実施時期を簡潔に記載し、「無」の場合は当該支援を実施しない理由について括弧内に記載すること。
- 5 IV欄1から9までの「委託の有無」欄は、特定技能所属機関が支援の一部を第三者に委託（登録支援機関に委託する場合を除く。）する場合にのみ「有」と記載し、特定技能所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合には「無」と記載すること。
- 6 IV欄1から8までの「支援担当者又は委託を受けた支援実施者」欄は、特定技能所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合に選任することとされている支援担当者を支援項目ごとに氏名及び括弧内に役職を記載し、特定技能所属機関から委託の一部を受けた第三者が支援を実施する場合は支援の委託を受けた者の氏名及び所在地を記載すること。
なお、IV欄9の「支援責任者又は支援担当者」欄は、特定技能所属機関が自ら支援を行う場合や登録支援機関に支援の全部を委託する場合に選任することとされている支援責任者又は支援担当者の氏名及び括弧内に役職を記載し、このうちb欄及び自由記入欄については同欄の支援を、特定技能所属機関から委託の一部を受けた第三者が支援を実施する場合は支援の委託を受けた者の氏名及び所在地を記載すること。
- 7 IV欄1から4まで及び9の「実施方法」欄は、該当するものにチェックをすること。「その他」にチェックする場合は、その実施方法について括弧内に記載すること。
- 8 IV欄3アd「居室の広さ」について、該当するものを括弧内のチェックボックスから選択すること。
- 9 IV欄6イの「対応時間」欄は、対応可能曜日についてその時間帯を記載すること。

（注）

- 1 就I欄、仅限有多名支援対象且支援内容相同时，可在“1 姓名”中填写“如附件名册所载”，并附上填写了I栏信息的名册（形式不限）。但是，仅限于同时申请时。
- 2 就II栏中的4，仅限特定技能所属机构自行实施1号特定技能外国人支援计划时才需要填写。
- 3 就III栏，仅限将1号特定技能外国人支援计划的实施全部委托给注册支援机构时才需要填写。
- 4 就IV栏中的1至9的“实施计划”一栏，请勾选符合的选项，如果实施计划为“有”，请简单填写实施时间，如果实施计划为“无”，请在括号中填写不实施该支援的原因。
- 5 就IV栏中的1至9的“是否有委托”一栏，仅在特定技能所属机构将部分支援委托给第三方时（委托给注册支援机构时除外），请填写“有”，特定技能所属机构自己进行支援、将全部支援委托给注册支援机构时，请填写“无”。
- 6 就IV栏中的1至8的“支援负责人或受托的实施负责人”一栏，特定技能所属机构自己进行支援时、将全部支援委托给注册支援机构时，请按各支援项目填写选任的支援负责人的姓名，并在括号内填写职务，从特定技能所属机构获得部分委托的第三方实施支援时，请填写获得支援委托的人的姓名及住址。
另外，就IV栏9的“支援负责人或支援工作人员”一栏，特定技能所属机构自己进行支援时、将全部支援委托给注册支援机构时，请填写选任出的支援负责人或支援工作人员的姓名，并在括号内填写职务。其中，同栏所述支援工作由从特定技能所属机构获得部分委托的第三方实施支援时，请在b栏目及自由填写栏目内填写获得支援委托的人的姓名及住址。
- 7 就IV栏中的1至4、以及9的“实施方法”一栏，请勾选符合的选项。如果选择“其他”的，请在括号中描述填写方法。
- 8 就IV栏中的3アd的“房间大小”，请通过在括号内的方框中勾选的方式进行选择。
- 9 就IV栏中的6イa的“应对时间”一栏，请就可以应对的日期填写具体的时间段。

上記のとおり支援を実施します。

また、本書面は支援対象者が十分に理解できる言語に翻訳し、支援対象者に交付するとともに、内容について十分に説明しました。

将实施上述支援。

同时，将把本文件翻译为支援对象可充分理解的而语言，将其交给支援对象，并就其内容做充分说明。

特定技能所属機関の氏名又は名称

特定技能所属机构姓名或名称

作成責任者の氏名

制作负责人姓名

本書面について、_____語による翻訳文の交付を受け、その内容について説明を受け十分に理解しました。

本人领受了被翻译为_____语的本文件，并就其内容接受了说明，已充满理解其内容。

署
签

名
字

日
日

年
年

月
月

日
日

1号特定技能外国人の署名

1号特定技能外国人签名

第5-7号参考様式

報酬支払証明書
薪酬支付证明书

月分（ 月 日から 月 日 分）の報酬について、以下のとおり支払いました。

月份（ 月 日至 月 日 部分）的薪酬，已按照如下方式支付。

1 対象労働者
对应劳动者

①氏名（ローマ字） 姓名（英文拼写）		②性 別 性 別	男 ・ 女 男 ・ 女
③生 年 月 日 出生日期		④国籍・地域 国籍或地区	
⑤在留カード番号 在留卡编号			

2 報酬
薪酬

①報酬総額 薪酬总额	円 日元		
②現金支給額 現金支付额	円 日元		
③支給日 支付日期	年	月	日

(注意)

- 上記2①は、控除前の報酬総額を記載すること。
上述2①应填写扣税前的薪酬总额。
- 上記2②は、控除後の手取り報酬額を記載すること。
上述2②应填写扣税后的到手薪酬额。

上記の記載内容は、事実と相違ありません。
上述记载内容属实。

年 月 日

特定技能所属機関の氏名又は名称

特定技能所属机构的姓名或名称 _____

作成責任者 役職・氏名

制作负责人 职务、姓名 _____

給与支給者 役職・氏名

发薪人 职务、姓名 _____

報酬について、雇用条件書どおりの報酬額であることを確認し十分に理解した上で、上記の内容どおり支給を受けました。

关于薪酬，我已确认薪酬额与雇佣条件书一致，在充分理解的基础上，按照上述内容领取了薪酬。

年 月 日

特定技能外国人の署名

特定技能外国人签名 _____

生活オリエンテーションの確認書

生活入职教育确认书

1 私の日本での生活一般に関する事項

有关我在日本生活的一般事项

2 私が出入国管理及び難民認定法第 19 条の 16 その他の法令の規定により履行しなければならない又は履行すべき国又は地方公共団体の機関に対する届出その他の手続に関する事項

按照出入国管理及难民认定法第 19 条第 16 项等法律规定，我必须履行或应当履行的，向国家或地方

公共团体机关申报等手续的相关事项

3 私が把握しておくべき、特定技能所属機関又は当該特定技能所属機関から契約により私の支援の実施の委託を受けた者において相談又は苦情の申出に対応することとされている者の連絡先及びこれらの相談又は苦情の申出をすべき国又は地方公共団体の機関の連絡先

我应该掌握的联系方式，包括特定技能所属机构的联系方式，或者根据合同，接受该特定技能所属机

构的委托，负责接待我的咨询或投诉的人的联系方式，以及我应咨询或投诉的国家或地方公共团体机构

的联系方式

4 私が十分に理解することができる言語により医療を受けることができる医療機関に関する事項

能够用我能够充分理解的语言，提供医疗服务的医疗机构的相关事项

5 防災及び防犯に関する事項並びに急病その他の緊急時における対応に必要な事項

防灾和防范的相关事项，以及应对急病及其他紧急情况时的必要事项

6 出入国又は労働に関する法令の規定に違反していることを知ったときの対応方法その他私の法的保護に必要な事項

得知自己违反出入国或者劳动相关法律规定时的应对方法，以及其他对我提供法律保护所需的事项
について、

关于上述内容，我于以下时间

年 月 日 時 分から 時 分まで

年 月 日 点 分至 点 分

年 月 日 時 分から 時 分まで
年 月 日 点 分至 点 分
年 月 日 時 分から 時 分まで
年 月 日 点 分至 点 分

接受了以下机构的说明者提供的说明,

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称

特定技能所属机构（或者登记支援机构）的姓名或名称

説明者の氏名

说明者的姓名

から説明を受け、内容を十分に理解しました。

我已经完全理解了其内容。

特定技能外国人の署名

特定技能外国人签名

年

月

日

事前ガイダンスの確認書

事先引导确认书

就以下内容：

- 1 私が従事する業務の内容、報酬の額その他の労働条件に関する事項
 - 2 私が日本において行うことができる活動の内容
 - 3 私の入国に当たっての手續に関する事項
 - 4 私又は私の配偶者、直系若しくは同居の親族その他私と社会生活において密接な関係を有する者が、特定技能雇用契約に基づく私の日本における活動に関連して、保証金の徴収その他名目のいかなを問わず、金銭その他の財産を管理されず、かつ特定技能雇用契約の不履行について違約金を定める契約その他の不当に金銭その他の財産の移転を予定する契約の締結をしておらず、かつ、締結させないことが見込まれること
 - 5 私が特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は自国等における特定技能 1 号の活動の準備に関して自国等の機関に費用を支払っている場合は、その額及び内訳を十分理解して、当該機関との間で合意している必要があること
 - 6 私に対し、私の支援に要する費用について、直接又は間接に負担させないこととしていること
 - 7 私に対し、特定技能所属機関等が私が入国しようとする港又は飛行場において送迎を行う必要があることとなっていること
 - 8 私に対し、適切な住居の確保に係る支援がされること
 - 9 私からの、職業生活、日常生活又は社会生活に関する相談又は苦情の申出を受ける体制があることについて、
- 1 与我从事的业务的内容、报酬金额及其他劳动条件有关的事项
 - 2 我可以在日本进行的活动的內容
 - 3 与我入境日本时的手續有关的事项
 - 4 就我基于特定技能雇用合同在日本进行的活动，我或我的配偶、直系亲属或共同居住的亲属及其他在社会生活中与我有密切关系者，没有被他人管理金钱及其他财产（无论其名义为收取保证金或任何其他名义）、或签订规定不履行特定技能雇佣合同时的违约金及其他意在不正当地转移金钱及其他财产的合同，且今后亦不会被要求签订该等合同
 - 5 如果我就特定技能雇用合同的代办申请或为本国等内的特定技能 1 号活动所做准备向本国等的机构支付了费用，我需要充分理解其金额及明細，与该机构达成一致
 - 6 我无需直接或间接地负担支援我所需的費用
 - 7 特定技能所属机构必須前往我拟入境日本的港口或机场接送我
 - 8 我会被提供相关支援，以确保我有合适的住所
 - 9 有受理我关于职业生活、日常生活或社会生活的咨询或投诉的体系

年	月	日	時	分から	時	分まで
年	月	日	時	分から	時	分まで
年	月	日	時	分から	時	分まで
年	月	日	点	分起至	点	分为止
年	月	日	点	分起至	点	分为止
年	月	日	点	分起至	点	分为止

特定技能所属機関（又は登録支援機関）の氏名又は名称
从特定技能所属机构（或注册的支援机构）的姓名或名称

説明者の氏名
说明人姓名

から説明を受け、内容を十分に理解しました。

また、4について、私及び私の配偶者等は、保証金等の支払や違約金等に係る契約を現にしておらず、また、将来にわたりしません。

做了说明，本人充分了解其内容。

此外，就4的内容，我及我的配偶等目前没有支付保证金等，也没有签订关于违约金等的合同，以后也不会作出该等行为。

特定技能外国人の署名
特定技能外国人签名

年 月 日
年 月 日